

قرآن خوشید دانشها

ترجمه‌ی فارسی
القرآن و العلم الحديث

به قلم:
عبدالرزاق نوفل

ترجمه و تنظیم از:
سید ابراهیم قریشی مکرری
لیسانسیه ادبیات فارسی
فارغ التحصیل دانشسرایعالی تهران

Nawfal, Abd al-Rezzaq

نوفل، عبدالرزاق

قرآن خورشید دانشها / به قلم عبدالرزاق نوفل، ترجمه و تنظیم از ابراهیم قریشی
مکری. - - تهران: احسان، ۱۳۸۳.

۲۹۳ ص.

ISBN: 964-356-360-x

فهرست نویسی بر اساس اطلاعات فیبا.

عنوان اصلی: القرآن و العلم الحديث.

۱. قرآن - - اجمال. ۲. قرآن - - تحقیق. الف. قریشی مکری، ابراهیم،

۱۳۲۲ - - مترجم. ب. عنوان.

۲۹۷/۱۵۸

BP۸۶/ن۹۴۰۴۱

۱۳۸۳

۸۳-۱۵۱۸۰م

کتابخانه ملی ایران

عبدالرزاق نوفل

قرآن خورشید دانشها

مید ابراهیم قریشی مکری

نشر احسان

• ناشر:

جلد ۳۰۰۰

• تیراژ:

اول - ۸۴

• نوبت چاپ:

چاپخانه مهارت

• چاپ:

ISBN: 964-356-360-x / ۹۶۴-۳۵۶-۳۶۰-x

• شابک:

۱۸۰۰ تومان

• قیمت:



نشر احسان

فروشگاه شماره ۱: تهران - خیابان انقلاب - روبروی دانشگاه - مجتمع فروزنده -

شماره ۴۰۶ - تلفن: ۶۹۵۴۴۰۴

فروشگاه شماره ۲: تهران - خیابان ناصر خسرو - کوچه حاج نایب - شماره ۱/۱۱ -

تلفن: ۳۹۰۲۷۵۰

صندوق پستی: تهران ۳۸۵ - ۱۱۲۹۵

فهرست مطالب

تقریظ.....	۷
مقدمه‌ی مترجم.....	۱۱
مقدمه‌ی مؤلف.....	۱۶
اعجاز قرآن.....	۱۹
اعجاز بلاغت قرآن.....	۲۲
اسلوب و روشهای قرآن.....	۲۵
موسیقای قرآن.....	۲۸
پیشگویی قرآن درباره‌ی حدوث حوادث و مسائلی در آینده.....	۳۲
قوانین و تشریعات قرآن.....	۳۷
چطور این دعوت را به غیر عرب ابلاغ نماییم.....	۴۰
اعجاز علمی قرآن.....	۴۱
النفاثات فی العقد و الحاسد اذا حسد.....	۴۶
وسوسة الجنة و الناس.....	۵۱
سکینه النفس «آرامش خاطر».....	۶۰
وَ عَسَىٰ اَنْ تُکْرِهُوا شِیْئًا.....	۶۸
وَ اَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّکَ فَحَدِّثْ.....	۷۷
تجنب از زاویه‌ی حادثه «تنگ نظری».....	۹۳
وَ لَا تُسْرِفُوا.....	۱۰۲
سحر ألوان.....	۱۱۰

۱۱۴	پروتئین گیاهی و حیوانی
۱۱۹	الغناء الاحوی «خشک و سیاه»
۱۲۴	غلاف آبی زمین
۱۳۰	جنبش زمین و ازدیاد حجم آن با آب
۱۳۳	آهن و منافع آن
۱۳۸	خواب طرح روحی موقت
۱۴۵	مَس روحی یا جن زدگی
۱۵۱	درباره‌ی علم دینامیک
۱۵۸	صفات وراثت «ژنتیک»
۱۶۰	شگفتیهای سلول زنده
۱۶۵	لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ
۱۷۰	استخوان انسان
۱۷۸	علم جنین شناسی
۱۸۷	آب مروارید «آب سفید»
۱۸۹	بصر و بصیرة «بینایی و بینش»
۱۹۴	حیض
۱۹۹	دنیایی که می بینیم و عالمی که نمی بینیم
۲۰۵	وحدت خلق
۲۱۵	زمین قبل از ظهور و هنگام انقراض
۲۲۷	و از طریق ستارگان هم هدایت می شوند
۲۳۳	مواقع ستارگان

۲۳۷	 الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَان
۲۴۴	 انشقاق قمر
۲۵۲	 گوش دادن به آسمان
۲۶۰	 اسرار آسمانها و زمین
۲۶۶	 زندگی و زندگان در آسمان
۲۷۴	 پانزده سال است که به صدا و آوازهای فضا گوش می دهند
۲۷۶	 موجودات زنده ای که در لهیب خورشید زندگی می کنند
۲۸۷	 تسخیر فضا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي عَلَّمَ الْقُرْآنَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ. نَحْمَدُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَسْتَعِذُّ بِهِ وَنَتَوَكَّلُ عَلَيْهِ وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ الَّذِي هَدَانَا لِلْإِسْلَامِ وَ أَحْسَنَ تَبَيِّنَاتٍ. وَنَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَمَوْلَانَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ الَّذِي أَرْسَلَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ الْمَكْمَلِ لِكُلِّ آدِيَانٍ. صَلَوَاتُ اللَّهِ تَعَالَى وَ سَلَامُهُ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ وَ أَصْحَابِهِ ذَوِي الْأَلْهَمِ الْعَالِيَةِ عَبْرَ الْقُرُونِ وَ الْأَزْمَانِ. اما بعد قال تعالى في كتابه الحكيم ﴿ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ الْمُؤْمِنِينَ ﴾

مسلم و پرواضح است عظمت قرآن و اعجاز قرآن و رموز قرآن و اینکه در این کتاب جامع آسمانی فلسفه و نکات ﴿ لَا رَطْبَ وَلَا يَابِسَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴾ عقول همه ی عقلاء و حکم همه ی حکما و تفسیر همه ی مفسرین و علما در این بحر لامتناهی و امانده و متحیر و عاجز مانده اند. کلام خدایی است قادر و مقتدر و سمیع و بصیر عالم ما فی الضمیر.

﴿ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهِيمُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴾ (حشر: ۲۳) که برای شناخت احادیث او جل جلاله تمام سخنوران و دانشمندان و عرفا حتی انبیاء و اولیاء مات و مبهوت و به زانو در آمده اند. این است که

حضرت رسول ﷺ می فرمایند: «تَفَكَّرُوا فِي آلاءِ اللَّهِ وَلَا تَفَكَّرُوا فِي اللَّهِ» و امام ابوبکر صدیق در این مورد می فرمایند: «الْعَجَزُ عَنْ ذِكْرِ الْإِذْرَاكِ، إِذْرَاكِ وَالتَّبَحُّثُ فِي كُنْهِ ذَاتِ اللَّهِ إِشْرَاكِ» که خداوند جلّ قدرته در قرآن می فرماید: «أَفَى اللَّهِ شَكُّ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ» بدیهی و مسلم است خداوند عظیم الشأن تمام پیامبران را برای سعادت بشر فرستاده است و آخرین پیامبر، پیامبر ما حضرت محمد مصطفی ﷺ که بشارت دهنده و رحمة للعالمین و مکمل همه ی ادیان سماوی (و ما ارسلناک الا رحمة للعالمین) و می فرمایند: (و ما ارسلناک الا کافّةً للناس بشیراً و نذیراً) و قرآنی که برایش نازل شده بدون عیب و عار و بدون کم و کاست که می فرمایند: «الحمد لله الذي انزل على عبده الكتاب ولم يجعل له عوجاً» کتاب او یعنی قرآن جامع ترین کتب آسمانی است که می فرمایند: «و نزلنا عليك الكتاب تبياناً لكل شيء و هدى و رحمة» و برای رقی و سعادت بشر همه ی انسانها را به تبعیت از آن امر می فرمایند «و هذا کتاب انزلناه مبارك فاتبعوه» و کسانی که از آن غفلت می ورزند و از آن تبعیت نمی کنند انذار و اخطار می دهند و می فرمایند: «واتبعوا احسن ما انزل اليكم من ربكم من قبل ان ياتيكم العذاب بعتة و انتم لا تشعرون» و در جای دیگر انسانها را مخیر می فرمایند و به پیامبر اکر مش می فرمایند: «قل يا ايها الناس قد جاءكم الحق من ربكم فمن اهتدى فانما يهتدي لنفسه و من ضل فانما يضل عليها و ما انا عليكم بوكيل» و ادامه می دهند و می فرمایند: «واتبع ما يوحى اليك و اصبر حتى يحكم الله و هو خير الحاكمين».

کتاب «القرآن و العلم الحديث» تألیف استاد فاضل عبدالرزاق نوفل

که یکی از کم نظیرترین در نوع خود و مختصر و جامع و پرمحتوا که حقاً زحمات و تفکرات این استاد و دانشمند قابل ستایش و تقدیر است. و همچنین ترجمه و شرح و بسط دانشمند محترم و برادر عزیزمان جناب آقای سید ابراهیم قریشی مکری به نام «قرآن، خورشید دانشها» که با اشعار و لطیفه‌های مناسب و جملات شایسته و چسبنده زینت داده و در حقیقت ترجمه‌ای کاملاً شیوا و با اسم و مستی مطابق و قابل استفاده اهل مطالعه و دانش پژوهان و عاشقان قرآن می‌باشد مطالعه گردید. خداوند به لطف و رحمت و سيعش اجر و ثواب ایشان را در دین و دنیا عطا فرماید و بر تعداد امثال ایشان در جامعه‌ی اسلامی روز به روز بیفزاید و همه‌ی ما را به راه راست هدایت فرماید تا توفیق خدمت به اسلام و قرآن را داشته باشیم.

«ربنا و آتنا ما وعدتنا علی رسلک و لاتخزنا یوم القیامة انک لاتخلف الميعاد» و صَلَّى اللهُ عَلَیْ اَشْرَفِ الْوَرِی خَاتَمِ الْاَنْبِیاء و الْمَرْسَلِین
سیدنا محمّد و آلّه و اصحابه الطّیّبین الطّاهرین

اضعف العباد

سید طه کمالی زاده النقشبندی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمه‌ی مترجم

﴿ رَبَّنَا لَا تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ﴾ .
(آل عمران : ۸)

خدایا ز بعد هدایت دگر مگردان دل ما به آئین شر
ز الطاف خاصت به ما کن نثار که بسیار بخشنده‌ای کردگار

کتاب حاضر به نام «قرآن، خودشید دانشها» ترجمه‌ی فارسی «القرآن والعلم الحديث» به قلم عالم و دانشمند محقق جناب عبدالرزاق نوفل است. هر چند نسبت به شرح احوال و بیوگرافی او توفیق کسب اطلاعی حاصل نشد، مع الوصف آثار ارجمند علمی و تحقیقی او معترف و گویای شخصیت علمی و تحقیقی او بوده، و نمایانگر تلاش مستمر و زحمات طاقت فرسا جهت ارائه‌ی خدمات ارزنده و مفید و بی‌شائبه‌ی او نسبت به همه‌ی جوامع و ملل جهان خصوصاً جهان اسلام و مسلمین است. مؤلف در راه تنویر افکار و ایجاد انگیزه در انسان و اقناع و برانگیختن او به جانب قرآن و بهره‌وری جهت کسب فیض از کتاب مقدس و عظمای آسمانی حضرت سبحان با نگرش عمیق و تحلیل و

بررسی مستدل و با سبک و روش بسیار دل‌انگیز در تطابق مکتشفات و مخترعات و سایر موضوعات علمی و عرفانی با قرآن کریم سعی بلیغ و جدیت کافی مبذول داشته است.

تألیفات ارزنده و ارزشمند او گذشته از اینکه اختصاص به یک فرد و یا قشری از اقشار جوامع مختلف جهان نداشته و بهره‌مندی و فواید حاصل از مطالعه‌ی آنها مختص به شخص یا جامعه‌ی بخصوصی نیست، بلکه با توجه به تجزیه و تحلیل عالمانه و بررسی دقیق موضوعات متنوع، آن را برای هر فرد از افراد جوامع مختلف جهان که مشتاق و جویای درک حقایق و مطالب ارزنده و موارد اعجاز علمی قرآن بوده و آرزومند لمس واقعیت‌های نهفته و موجود در آن باشند، مثمر ثمر و گوارا و دلپذیر کرده است و چون محرک نیرومندی انسان را به سوی کمال و کسب خیرات و برکات سوق می‌دهد.

لذا مزایا و محسنات نهفته در آنها مشوقی مؤثر در ترغیب و تحریک اینجانب جهت اقدام به ترجمه‌ی یکی از تألیفات گرانقدر او به نام «القرآن و علم الحديث» به زبان فارسی علیرغم ثقل محتوا و عدم بضاعت و فقر علمی که شامل حال است نمود.

برای ترجمه‌ی این اثر ارزنده جد و جهد کافی و وافی مبذول گردید و به قول ضرب‌المثل مشهور «كُلُّ إِنَاءٍ يَتَرْشِّحُ بِمَا فِيهِ» آنچه در توان بود در طبق اخلاص گذاشته شد. اما نظر به اینکه بطور حتم و قطع خالی از عیب و اشکال نخواهد بود، با استناد به آیه‌ی شریفه‌ی ﴿لَا يَكْلَفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا﴾ خود را قانع و در قبال عیوب و نواقص موجود معذور داشتم.

به علاوه برای چاشنی و تنوع، در محتویات ترجمه و نقص ملال از آن با بهره‌گیری از ترجمه‌ی منظوم قرآن جناب آقای امید مجد و گزینش و انتخاب اشعار متناسب با آیات کریمه، زمینه‌ی آرایش کتاب را برای خوانندگان عزیز مساعدتر نموده و فراهم کردم.

در خاتمه از محضر دوستداران علم و ادب و اهل فن مستدعی ابلاغ نواقص و ارائه‌ی راهکارهای مفید برای برطرف کردن آنها و آراستگی و تکمیل آن اقدام لازم معمول و ما را مشمول عنایت خود فرماید. ضمناً جهت رفع ابهام و سد باب اعتراض لازم به تذکر است که چند بیت از اشعار موجود که مشخص گردیده از مترجم است.

والسلام علی من اتبع الهدی

مترجم: سید ابراهیم قریشی مکرری

۱۳۸۰/۱/۱۵ شمسی

آدرس تماس - استان آذربایجان غربی - شهرستان بوکان - خیابان انقلاب
خیابان مخابرات - کوچه افخمی - منزل شخصی ابراهیم قریشی مکرری
تلفن ۲۳۵۷۱

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ كَثِيرًا مِمَّا كُنْتُمْ تُخْفُونَ مِنَ الْكِتَابِ وَيَعْفُوا عَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ﴾ . (مائده: ۱۵)

به ترسائی‌ان و یهودان بگو

محمد ﷺ رسولی است بر حق از او

که بسیار آیات را کز کتاب

نمودند پنهان خلاف صواب

برای شما فاش سازد کنون

به سوی هدایت شود رهنمون

ببخشاید آن کارهای خطا

که سر می‌زند گاه گاه از شما

که نوری عظیم و کتابی مبین

ز یزدان بیامد که جویند دین

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمه‌ی مؤلف

﴿ قُلْ لِّئِنْ أَجْتَمَعَتِ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَيَّ أَنْ يَأْتُوا بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيراً ﴾ . (اسراء : ۸۸)

بگو ای پیامبر اگر جن و انس بگردند خود متفق هر دو جنس که آرند بلکه کتابی چنین همانند آیات قرآن مبین نگردند پیروز پایان کار اگر نیز با هم بگردند یار هنگامی که اولین تألیفم به نام «الله والعلم الحدیث» که مشتمل بر فصلی از اعجاز علمی قرآن است، تقدیم داشتم، این تلاش و کوشش به ایجاد ارتباط میان آیات علمی قرآن کریم و حقایق و واقعیتهای علم جدید انجامید، تا بدین وسیله زمینه‌ی گشایش راهی برای خوانندگان فراهم گردیده و مورد توجه علما نیز واقع شود.

لذا در عصر فضا درحالیکه انسانها از طریق ستارگان به یکدیگر نزدیک می‌شوند، و درحالیکه از اتم نیرو و قدرتی را که تجسم آن مافوق هر آن چیزی است که در رؤیا متصور شود آزاد نمایند، و در جایی که به تقسیم اتم که بنابر اعتقاد آنها به علت خردی و کوچکی بیش از حد آن

شکافتنش ناممکن و محال می‌نمود، دست یابند. اعتقاد و ایمان مردم در این عصر با توجه به مشاهدات خود و بنابه ادعا و گفته‌ی بعضی از فضانوردان، که مدّعی عدم وجود حجت و مستمسکی در آسمان لایتناهی که گویای وجود خالق آن، یعنی ذات مقتدر الهی باشد بوده و آن را امری غیر محسوس و ملموس می‌دانستند به شدت تکان داد و لرزاند. حتی نمی‌دانم که تصوّر آنان چیست؟ و تفکر آنان چگونه بوده، و در مورد وجود مقدّس خداوند سبحان چه پندار و تخیلی داشته‌اند؟

در این هنگام که قرآن کریم همه‌ی حقایق علمی را که انسان با بذل دهها سال تلاش و کوشش به آنها دست یافته است ذکر کرده است. در ضمن این را نیز باید مدنظر داشته باشیم که قرآن کریم فضیلت و برتری سبقت بر علم را داراست و نشر و توزیع این حقایق و اثبات اعجاز علمی قرآن کریم، تأثیر زیادی در ستیز و مجاریه با الحاد و بی‌دینی را داشته و زمینه‌ی تثبیت و پابرجایی اعتقاد و رسوخ ایمان در مردم و نشر و توزیع دعوت اسلامی را فراهم دیده است. درحقیقت خداوند منزّه سبحان مرا موفق و مؤید گردانید که کتاب «القرآن و العلم الحديث» را برای تأکید و صحت گذاشتن به اعجاز قرآن کریم تقدیم دارم.

به هر حال خود را خوشبخت و سعادتمند می‌بینم، که کتاب مزبور مقبول و مورد تأیید اهل فن افتاد و پیروزمند از آب درآمد، و در مدت زمانی اندک نایاب گردید و مکرراً خواستار تجدید چاپ آن شدند. بدون شک و تردید این امر دلیل بر موافقت و اشتیاق خوانندگان، در جمهوری متحده عربی و خارج از آن است. و از این لحاظ اقدام وافی معمول گردید.

و در ضمن ترجمه‌ی آن به بعضی از السنه و زبان سرزمینهای غربی و شرقی نیز خاتمه پذیرفت.

این چاپ جدید از کتاب «القرآن و العلم الحديث» را در اختیار و دسترس خوانندگان قرار می‌دهم و از خداوند پاک و منزّه خواستارم که از طبع و نشر آن هدف و منظور مورد نظر حاصل گردیده و تحقق یابد. و وسیله و راهی برای نشر دعوت اسلامی و معرفی و شناخت آن گردد.

﴿وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِّمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ﴾.

(فصلت، ۳۳)

به گفتار نیکو به زیبا کلام چه کس هست نیکوتر اندر مقام
از آن صالحی کو به رب جهان کند خلق را دعوتی هر زمان
بگوید به الله من مسلمم پی عشق ایزد نهادم دلم

عبدالرزاق نوفل